

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

Manuale istruzioni Elevatore Up Lift 5 Carry (Traduzione del manuale di istruzioni originale)



Elevatore UP LIFT 5 CARRY NR: _____

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

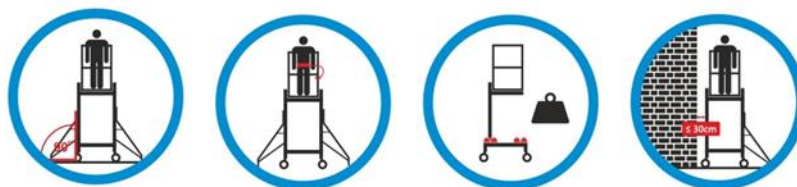
Indice

Introduzione	5
1. INFORMAZIONI GENERALI	5
1.1. Produttore	5
1.2. Segnaletica dell'elevatore - modello della targhetta nominale.....	5
1.3. Definizioni	6
1.4. Simboli di sicurezza utilizzati nel manuale	6
1.5. Requisiti nazionali	6
1.6. Dichiarazione di conformità - modello.....	7
1.7. Utilizzo dell'elevatore secondo l'uso previsto	8
1.8. Dati tecnici.....	8
2. STRUTTURA DELL'ELEVATORE	8
2.1. Disegni dell'elevatore.....	8
2.2. Base	10
2.3. Unità di azionamento.....	10
2.4. Pannello di controllo.....	10
2.5. Scatola elettrica.....	10
3. MANUALE ISTRUZIONI	11
3.1. Preparare l'elevatore all'attività	11
3.1.1. Controllo ambientale	11
3.1.2. Montaggio delle zavorre.....	11
3.1.3. Spostamento dell'elevatore Up Lift 5 Carry	12
3.1.4. Montaggio degli stabilizzatori.....	12
3.2. Funzionamento dell'elevatore	14
3.2.1. Funzionamento del pannello di controllo.....	14
3.2.2. Fine del lavoro.....	14
3.2.3. Rimozione e installazione della batteria.....	15
3.2.4. Caricamento delle batterie.....	15
3.2.5. Sovraccarico	16
3.2.6. Ripiano vicino al cestello	16
3.2.7. Discesa di emergenza	16
4. RISCHIO RESIDUO	17
5. LINEE GUIDA PER IL MANTENIMENTO DELLA SICUREZZA	18

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

5.1.	Utilizzo dell'elevatore in modo non conforme alla destinazione d'uso	18
5.2.	Regole aggiuntive	19
6.	IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO	19
7.	MANUTENZIONE.....	19
7.1.	Definizioni	19
7.2.	Programma di manutenzione e ispezione	19
7.3.	Ispezioni di manutenzione - osservazioni aggiuntive	20
7.4.	Revisioni ad hoc e di servizio.....	20
7.5.	Indicazioni per le revisioni	20
7.6.	Regole per la sostituzione delle parti.....	21
7.6.1.	Lista dei pezzi di ricambio	21
8.	MANUALE ISTRUZIONI DEL CARICABATTERIA	25
8.1.	Dati tecnici del caricabatteria	26
9.	NORME DI GARANZIA	26
10.	SCHEMA DEL CIRCUITO DI CONTROLLO	27
11.	LIBRETTO OPERATIVO – MODELLO	29
11.1.	Dati dell'Elevatore Up Lift 5 Carry:.....	29
11.2.	Libretto revisioni	30
12.	MODULO DI RECLAMO.....	32

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry



Up
lift 5
CARRY

LOCK
HARD

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

Introduzione

Siamo lieti che abbiate scelto l'Elevatore Up Lift 5 Carry, il cui unico ed esclusivo produttore è Lockhard Sp. z o.o.

Le presenti istruzioni per l'uso sono da considerarsi una parte fondamentale dell'elevatore Up Lift 5 Carry. Contengono le informazioni necessarie per il montaggio, il corretto funzionamento e lo smontaggio del dispositivo, per la sicurezza del lavoro degli operatori e su come mantenere l'efficienza dell'elevatore. Un manuale operativo completo e leggibile deve essere sempre disponibile in versione cartacea presso l'elevatore.

Al fine di evitare danni e pericoli inutili è obbligo dell'utente/operatore leggere, comprendere e seguire le presenti istruzioni per l'uso.

Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, devono essere osservate le generali norme nazionali in materia di salute, ambiente, sicurezza e prevenzione degli infortuni.





La LOCKHARD Sp. z o.o. non è responsabile per danni diretti o indiretti derivanti dal mancato rispetto del presente MANUALE ISTRUZIONI per la consegna, il montaggio e l'uso dell'Elevatore Up Lift 5 Carry.

1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1. Produttore

LOCKHARD Sp. z o.o.
ul. Ostrowska 74a
63-410 Gorzyce Wielkie
Tel. +48 502 242 474
e-mail: office@lockhard.eu

1.2. Segnaletica dell'elevatore - modello della targhetta nominale

	Lockhard Sp. z o.o. ul. Ostrowska 74a 63-410 Gorzyce Wielkie POLAND	
According with Standard PN-EN 280		
Product:	UP Lift 5 140 HD CARRY	
Year of manufacture:	2022	Weight: 150 kg – 210 kg
Safe working load:	140 kg	Voltage: 12V DC
Platform dimensions:	490 x 650 mm	Electric actuator: LA36-2600N
Lift height:	2.94 m	Serial number: UP5C022xxx

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore

Up Lift 5 Carry

1.3. Definizioni

L'elevatore Up Lift 5 Carry – è una macchina mobile progettata per sollevare persone e carichi nel cestello. Il dispositivo è composto da una base, due alberi mobili, un cestello con elementi di comando e un sistema di azionamento.

Cestello – parte dell'elevatore con cancelli a chiusura automatica per portare l'operatore nella posizione di lavoro desiderata.

Operatore - persona, adeguatamente addestrata ed autorizzata all'uso di mezzi di sollevamento.

Portata nominale - massa massima ammissibile che può essere sollevata dal cestello. La portata nominale di carico è costituita dal peso dell'operatore, degli attrezzi e dei materiali inseriti nel cestello.

1.4. Simboli di sicurezza utilizzati nel manuale

I seguenti simboli vengono utilizzati per attirare l'attenzione sui punti di questo manuale che contengono informazioni importanti o indicano pericoli. Durante la lettura delle istruzioni si deve prestare particolare attenzione ai punti contrassegnati da questi simboli.



Pericolo

Questo simbolo indica una minaccia immediata per la vita e la salute. La mancata osservanza delle regole comporta un rischio per la vita o il rischio di lesioni gravi nonché ingenti danni materiali.



Attenzione

Indica un avviso di possibili danni all'elevatore o di un altro oggetto in caso di un uso improprio.

1.5. Requisiti nazionali

Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, si devono osservare le disposizioni di legge nazionali e locali applicabili e le altre norme di sicurezza vincolanti nel paese di utilizzo dell'elevatore. Ciò vale anche per le norme sul lavoro in quota e la protezione dell'ambiente nel paese dell'utilizzatore.

In Polonia l'Elevatore Up Lift 5 Carry è una macchina qualificata per la movimentazione di attrezzature, l'operatore deve possedere le qualifiche adeguate per utilizzare le attrezzature di movimentazione di tipo IP o IIP concesse dall'Ufficio di Ispezione Tecnica.

Base legale:

Regolamento del Consiglio dei Ministri del 7 dicembre 2012 sulle tipologie di dispositivi tecnici soggetti a controllo tecnico (G. U. 2012 nr 0 pos. 1468), rilasciato in base all'art. 5 comma 2 della legge sul controllo tecnico.

In conformità con l'Ordinanza del Ministro dell'Economia, del Lavoro e delle Politiche Sociali del 29 ottobre 2003, in merito alle condizioni tecniche, la supervisione tecnica nell'ambito del funzionamento di alcune attrezzature di movimentazione. Ai sensi del comma 25.1 sotto sezione 6 dopo aver modificato l'ubicazione dell'UTB (attrezzatura per la movimentazione), non sono richieste prove di funzionamento ad hoc del dispositivo con alimentazione monofase.

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

1.6. Dichiarazione di conformità – modello

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE

Produttore: **LOCKHARD Sp. z o. o.**
ul. Ostrowska 74A
63-410 Gorzyce Wielkie

Prodotto: **Elevatore Up Lift 5 Carry**

nr di produzione:

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Dichiaro con piena responsabilità che il prodotto sopra specificato è conforme ai requisiti essenziali di tutela della salute e della sicurezza contenuti nella Direttiva Macchine 2006/42/CE (DM) del 17 maggio 2006 in merito alle macchine e nella Direttiva 2014/30/UE (EMC) del 26 febbraio 2014 all'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica mediante il rispetto delle norme armonizzate:

PN-EN 280+A1:2015-11	Piattaforme mobili di passaggio, Calcoli di progettazione Criteri di stabilità, Costruzione, Sicurezza, Ricerca e prove
PN-EN 60204-1:2018-12	Sicurezza dei macchinari - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Requisiti generali
PN-EN ISO 12100:2012	Sicurezza dei macchinari -- Principi generali di progettazione -- Valutazione e riduzione del rischio
PN-EN 61000-6-2:2019-04	Parte 6-1: Norme generali - La norma per la resistenza in ambienti: residenziali e di industria leggera.
PN-EN 61000-6-3:2008	Parte 6-3: Norme generali - Norma sulle emissioni in ambienti: residenziali e di industria leggera.

Persona autorizzata a predisporre la documentazione tecnica:

Łukasz Leonhard
LOCKHARD Sp. z o. o.
ul. Ostrowska 74A
63-410 Gorzyce Wielkie

Gorzyce Wielkie, li

.....

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

1.7. Utilizzo dell'elevatore secondo l'uso previsto

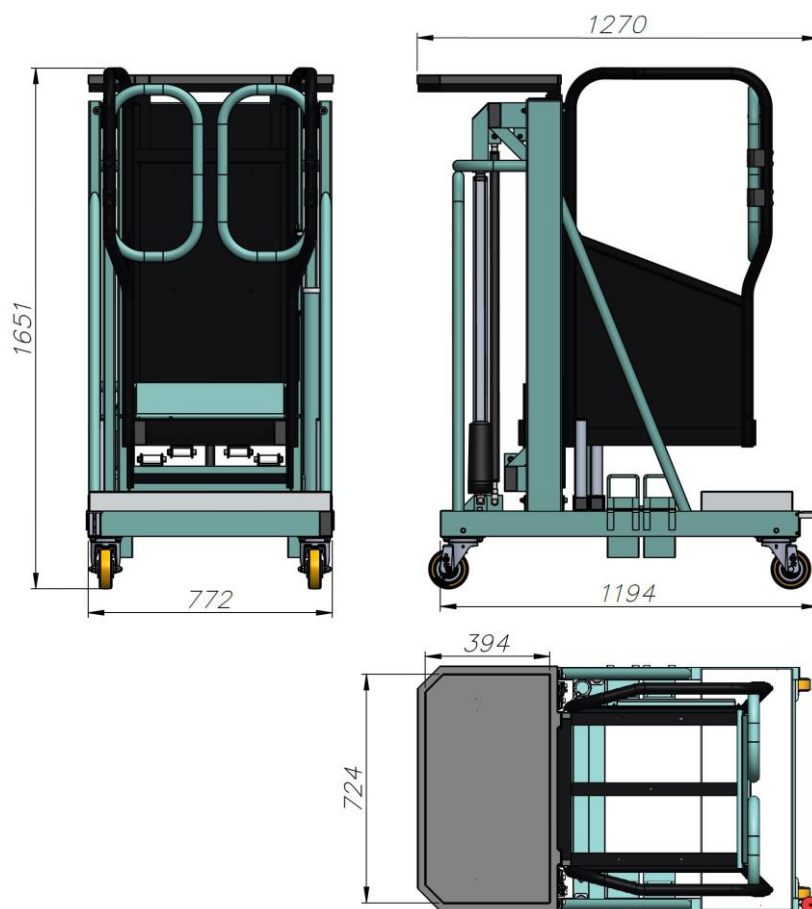
L'Elevatore Up Lift 5 Carry è destinato esclusivamente al trasferimento verticale di persone alla postazione di lavoro, dove eseguono il proprio lavoro dal cestello, presupponendo che queste persone entrino ed escano dal cestello quando si trova nella sua posizione più bassa.

1.8. Dati tecnici

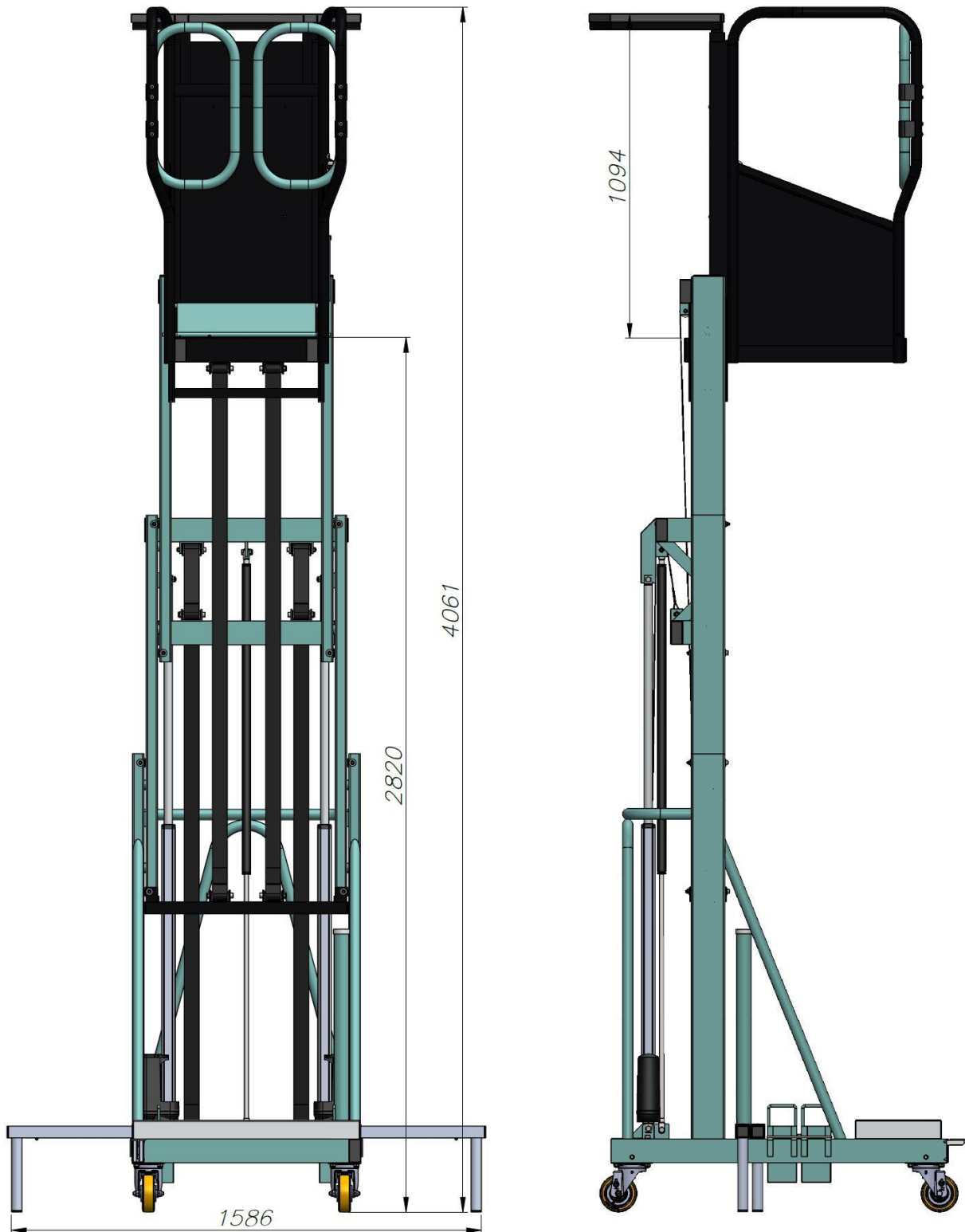
Carico massimo nel cestello	140 kg (1 persona + attrezzatura)
Dimensioni esterne (Larghezza x Profondità x Altezza)	772 x 1270 x 1651 mm
Dimensioni del piano di lavoro (Larghezza x Profondità)	490 x 650 mm
Massima velocità di sollevamento	10 m/min. (a piena potenza della batteria)
Massima altezza di sollevamento	2,9 m
Peso dell'elevatore	150 kg + batterie 25 kg + zavorra 60 kg
Tensione di alimentazione	12 V DC
Capacità della batteria	2 x 39 Ah
Voltaggio batteria	12 V DC
Temperatura di utilizzo	-15°C fino a +40°C
Livello di rumore	Non supera i 70 dB

2. STRUTTURA DELL'ELEVATORE

2.1. Disegni dell'elevatore



MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry



MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

2.2. Base

La base con la struttura portante dell'elevatore è realizzata con profili chiusi saldati, l'elevatore è movimentato da ruote con freno a pedale, in modo da garantire la stabilità si impiegano zavorre del peso di 60 kg e stabilizzatori laterali.

2.3. Unità di azionamento

Il sollevamento del cestello dell'elevatore Up Lift 5 Carry avviene tramite 2 attuatori elettrici, che sono fissati in maniera permanente al telaio di supporto della base da un lato e ai montanti mobili dall'altro lato. Gli attuatori elettrici LA36 sono assistiti da molle a gas. Il cestello è sollevato tramite un sistema di alberi e imbracature a cinghia.

2.4. Pannello di controllo

Il pannello di controllo si trova nel cestello. Sul pannello è presente un interruttore a chiave (fot. 1/2) e tre pulsanti - il pulsante rosso per l'arresto di emergenza (fot. 1/1) e due pulsanti preposti al movimento (fot. 1/3).



Foto 1. Pannello di controllo

2.5. Scatola elettrica

La scatola elettrica è inserita alla base dell'elevatore. L'accesso è possibile dopo aver sollevato il cestello. La scatola contiene i seguenti elementi:

- pulsante per l'abbassamento di emergenza (fot. 3/1),
- due batterie da 12 V / 39 Ah (fot. 3/2),
- caricabatteria 110 V / 230 V AC → 12 V DC / 10 A (fot. 3/3),
- cavo 110V / 230V AC con spina (fot. 3/4).
- pulsante di arresto di emergenza (fot. 2).

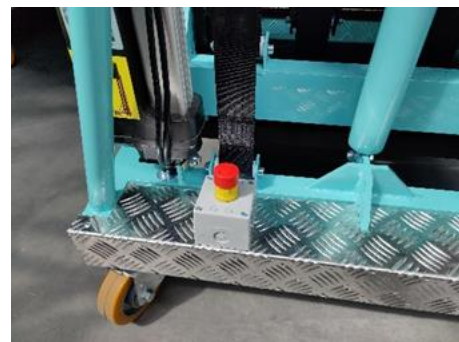


Foto 2. Pulsante di emergenza

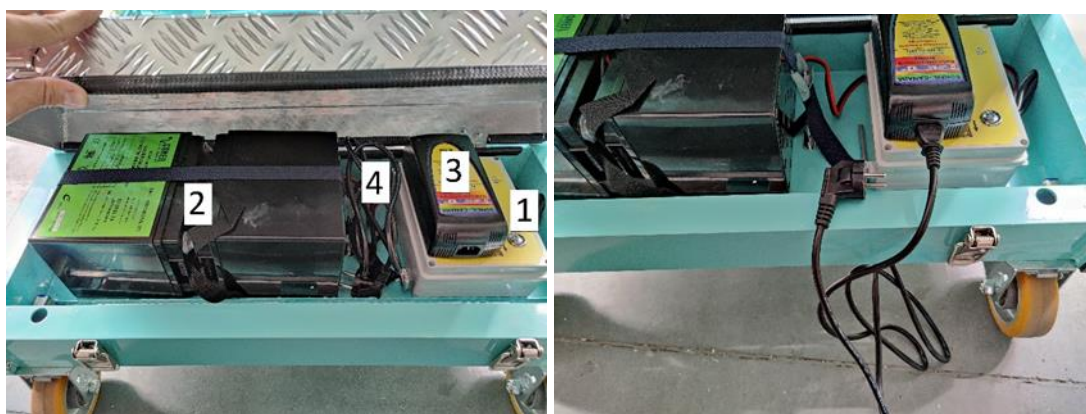


Foto 3. Scatola elettrica

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

3. MANUALE ISTRUZIONI

L'elevatore può essere azionato solo da un operatore adeguatamente formato ed autorizzato, che abbia letto e compreso le presenti istruzioni e che operi in maniera conforme alle normative sull'uso corretto degli elevatori nel paese in cui è utilizzato il dispositivo.



L'utente è responsabile dell'installazione e del funzionamento in maniera sicura dell'Elevatore UP Lift 5 Carry.

3.1. Preparare l'elevatore all'attività

Prima di iniziare il lavoro, è necessario controllare il funzionamento e le irregolarità dell'elevatore. È necessario ispezionare la struttura portante, le cinghie e l'unità di trasmissione. Nel caso in cui vengano rilevate irregolarità, non utilizzare l'elevatore. Verificare che tutti i dispositivi di controllo e protezione siano pronti al funzionamento e verificare la tensione sul display digitale, se la tensione è inferiore a 10,5 V collegare le batterie per la ricarica.

3.1.1. Controllo ambientale

Nel luogo cui viene utilizzato l'elevatore è necessario verificare l'ambiente circostante per eventuali pericoli, nelle vicinanze non devono essere presenti impianti elettrici, ruderi, detriti, scavi, gru mobili, traffico pedonale, traffico veicolare o di macchinari, ecc. La pendenza del terreno non deve superare 0,5°. Se esiste il rischio che l'elevatore entri in contatto con linee elettriche, queste linee devono essere spente. L'area di lavoro dell'elevatore deve essere protetta dall'accesso da parte di persone non autorizzate.

3.1.2. Montaggio delle zavorre

Per utilizzare correttamente l'elevatore le zavorre devono essere posizionate sulla base (fot. 4). Le zavorre correttamente posizionate devono essere fissate con la piastra imbullonata. La chiave per serrare la vite è nella scatola elettrica. Il peso totale della zavorra è di 60 kg (4x15 kg / 33 libbre). Al termine del lavoro, non è necessario smontare le zavorre.



Foto 4. Montaggio delle zavorre



IMPORTANTE!
Le zavorre devono essere montate durante ogni utilizzo dell'elevatore!

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

3.1.3. Spostamento dell'elevatore Up Lift 5 Carry

L'elevatore deve essere spostato manualmente su una superficie piana, orizzontale, solida e priva di ostacoli. Prestare attenzione durante lo spostamento. L'elevatore può essere spostato con le zavorre montate. Dopo aver raggiunto il luogo di lavoro scelto, bloccare le ruote con il freno a pedale - le ruote dell'elevatore si bloccano premendo sul blocco con il piede (fot. 5), per sbloccare le ruote, sollevare il blocco ruota con il piede (fot. 6).



Foto 5. Bloccaggio delle ruote
Premere sul pedale lo blocca



Foto 6. Sblocco delle ruote
Sollevare il pedale sblocca le ruote

Al fine di controllare la posizione orizzontale dell'elevatore nella base è inserita una livella (fot 7).



Foto 7. Livella

3.1.4. Montaggio degli stabilizzatori

Al fine di garantire un lavoro sicuro con l'elevatore si devono aprire gli stabilizzatori laterali come descritto di seguito:

- Premere il perno di bloccaggio (fot. 8) e rimuovere gli stabilizzatori dall'alloggiamento (fot. 9).



Foto 8.



Foto 9.

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

- ruotare lo stabilizzatore di 180°
- inserire lo stabilizzatore ruotato nell'alloggiamento (fot. 10 e fot. 11) fino a quando non si blocchi nel foro (fot. 12).



Foto 10.



Foto 11.

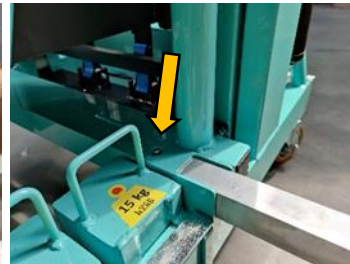


Foto 12.

- eseguire i passaggi precedenti con entrambi gli stabilizzatori.



Foto 13.



IMPORTANTE!
**Gli stabilizzatori devono essere montati durante ogni
utilizzo dell'elevatore!**

- è consentito l'uso dell'elevatore a una distanza dalla parete inferiore a 30 cm utilizzando gli stabilizzatori su un lato (fot. 14).

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry



Foto 14.



IMPORTANTE!
È vietato utilizzare l'elevatore Up Lift 5 Carry senza zavorre e stabilizzatori correttamente montati

3.2. Funzionamento dell'elevatore

L'elevatore è azionato da una sola persona, la postazione operativa è nel cestello, l'operatore può entrare o uscire dal cestello solo quando è nella sua posizione più bassa.

3.2.1. Funzionamento del pannello di controllo

- assicurarsi che i pulsanti di arresto di emergenza non siano attivati.
- girare la chiave in posizione "ON" (fot. 1/2).
- controllare il movimento del cestello tramite i pulsanti "UP" o "DOWN" contrassegnati dalle frecce (fot. 1/3). Per spostare il cestello è necessario tenere premuto il pulsante.



Fare attenzione che durante il movimento del cestello, l'operatore ed i materiali rimangano all'interno del profilo del pavimento del cestello.

Nel caso si presenti un qualsiasi rischio, fermare il movimento del cestello con i pulsanti di arresto di emergenza (fot. 1/1 e fot. 2) - dopo aver premuto il pulsante rosso, l'elevatore si ferma - l'alimentazione viene ripristinata dopo aver ruotato il pulsante.

La copertura del pulsante up/down lo protegge dalla sporcizia. Sostituire la copertura del pulsante in caso sia danneggiata!

3.2.2. Fine del lavoro

Al termine del lavoro è necessario:

- far scendere il cestello nella posizione più bassa,

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore

Up Lift 5 Carry

- girare la chiave nell'interruttore generale (fot. 1/2) in posizione "OFF", estrarre la chiave dall'interruttore di accensione per impedire a persone non autorizzate di utilizzare l'elevatore,
- uscire dal cestello,
- smontare gli stabilizzatori,
- lasciare l'elevatore in un luogo sicuro,
- bloccare le ruote con il freno,
- collegare la batteria per la ricarica.

3.2.3. Rimozione e installazione della batteria



Verificare che il cestello sia in una posizione che consenta l'apertura del coperchio della batteria e che non siano presenti persone o materiali.

L'elevatore Up Lift 5 Carry viene consegnato con le batterie installate. Durante l'uso, tuttavia, potrebbe essere necessario smontarle e rimontarle. Per fare ciò, è necessario:

- sollevare il cestello ad un'altezza tale da consentire l'apertura del coperchio del quadro elettrico, circa 40 cm,
- aprire il coperchio,
- scollegare le batterie staccando il connettore XT60 (fot. 15),
- rimuovere le batterie dalla scatola,
- chiudere il coperchio,
- utilizzare il morsetto per fissare il coperchio ed evitare che si apra accidentalmente.



Foto 15. Connettore XT60

Per installare la batteria è necessario:

- verificare che il cestello sia alla giusta altezza,
- inserire la batteria nella scatola,
- collegare le batterie collegando il connettore XT60 (fot. 15).

3.2.4. Caricamento delle batterie

Per caricare le batterie è necessario:

- collegare il cavo alla scatola elettrica,
- collegare il cavo alla rete elettrica 110/230 V AC,
- è possibile usare prolunghe per il collegamento conformi alla norma EN IEC 61316:2021,
- durante la carica, la spia rossa sul caricabatteria si accende (fot. 16/1). La spia di controllo verde si accende quando la batteria è carica (fot. 16/2),
- al termine della ricarica scollegare il cavo rispettivamente dalla rete e dalla scatola elettrica.



MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

Foto 16. Caricabatterie

Maggiori informazioni sul caricabatterie sono disponibili nel Capitolo 9.

In caso di un periodo di immagazzinamento più lungo della batteria, l'elevatore deve essere caricato almeno una volta al mese per almeno 12 ore.

3.2.5. Sovraccarico

L'elevatore Up Lift 5 Carry è dotato di un sistema che impedisce il sovraccarico del cestello, se non può muoversi verso l'alto significa che è stato sovraccaricato e il peso deve essere ridotto. Il sovraccarico è segnalato da un segnale acustico. In caso di forte sovraccarico, potrebbe essere necessario sostituire il fusibile nel quadro elettrico.

3.2.6. Ripiano vicino al cestello

Il cestello Up Lift 5 Carry è dotato di un ripiano con una portata massima di 20 kg. Non è consentito superare questo valore. È vietato calpestare il ripiano.

3.2.7. Discesa di emergenza

Nel caso in cui l'operatore non sia in grado di abbassare il cestello a causa di un malfunzionamento del sistema di controllo o di un'indisposizione dell'operatore, è possibile la discesa di emergenza del cestello. L'elevatore Up Lift 5 Carry è dotato di due sistemi di discesa di emergenza, il cui funzionamento richiede l'intervento di una persona esterna che potrà portare il cestello nella sua posizione più bassa mediante:

- a) **sistema elettrico di discesa di emergenza** – il pulsante di discesa di emergenza si trova sotto il coperchio della scatola elettrica (fot. 17). Per abbassare il cestello, tenere premuto il pulsante. Il pulsante non funzionerà se uno dei pulsanti di arresto di emergenza è attivato. L'utilizzo del sistema elettrico di discesa in altre situazioni e il contemporaneo utilizzo del sistema di discesa di emergenza con il sistema di comando principale è vietato e può comportare il guasto meccanico dell'elevatore.



Foto 17. Sistema elettrico di discesa



Foto 18. Sistema meccanico di discesa

- b) **sistema meccanico di discesa di emergenza** - utilizzando le viti poste sul fondo degli attuatori (fot. 18) per fare ciò rimuovere il coperchio e svitare le viti con una chiave a brugola da 6 mm. Ruotare entrambe le viti in maniera uniforme.

Nel caso in cui il cestello sia bloccato nella struttura portante non intraprendere alcuna azione per riavviare l'elevatore. I supervisor dovrebbero decidere come far uscire in sicurezza l'operatore dal cestello.

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

In caso di guasto meccanico o elettrico, contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato Lockhard sp. z o.o.



Le Regole di sicurezza fornite in questo manuale devono essere sempre seguite - senza eccezioni.

4. RISCHIO RESIDUO

Tabella 1.

Pericolo!	Rischio di subire un infortunio
Pericolo di schiacciamento per mancanza di spazio	Esiste il rischio di essere schiacciati se terzi si trovano sotto il cestello mentre si muove verso il basso. Il rischio sorge in caso si violi il divieto di accesso sotto il cestello.
Rischio di schiacciamento e abrasione della pelle	Rischio di lesioni quando un arto è esposto oltre il cestello o sporgendosi in fuori durante il movimento verticale del cestello.
Nessun dispositivo di protezione individuale	In caso di mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale, possono verificarsi lesioni personali, ad es. abrasioni, tagli.
Errore umano	Possono verificarsi errori umani dovuti al mancato rispetto delle istruzioni per l'uso o a causa della mancanza di un'adeguata formazione, che può causare morte o danni alla salute, danni alla macchina con tutti i costi associati.
Errori di montaggio	In caso di mancato rispetto delle istruzioni di montaggio possono verificarsi errori, che possono comportare la morte o danni alla salute, danni alla macchina ed il suo conseguente malfunzionamento.
Oggetti caduti o gettati	Durante il lavoro nel cestello l'operatore è tenuto ad assicurare i materiali che si trovano nel cestello.
Perdita di stabilità/ribaltamento dell'elevatore	Se non si osserva il manuale delle istruzioni, l'elevatore può diventare instabile e ribaltarsi, causando lesioni personali o morte o danni all'apparecchiatura.
Scivolamento, inciampo o caduta di persone	Il rischio di scivolamento può verificarsi in caso di cattiva manutenzione del cestello, quando la superficie può essere scivolosa a causa dello sporco. Se i materiali non sono posizionati correttamente nel cestello, può verificarsi un pericolo di inciampo.

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

Mancata manutenzione	Può provocare un guasto completo, che potrebbe causare lesioni all'operatore, danni alla salute, all'ambiente ed alla proprietà
Operazione da parte di una persona non autorizzata	Il rischio di lesioni può verificarsi se nel cestello dell'elevatore o nelle sue immediate vicinanze è presente una persona non autorizzata che non è addestrata a operare o a rimanere nel cestello.
Il sovraccarico può provocare il ribaltamento	Se il cestello è sovraccarico, si rischia la perdita di stabilità.
Causato da condizioni di installazione/uso/manutenzione difficili. Utilizzo di parti non corrette.	In caso di condizioni difficili per il montaggio, lo smontaggio, l'uso e la manutenzione, possono verificarsi errori umani, ad esempio montaggio errato, scelta errata dei pezzi, scarsa manutenzione, fretta nei lavori eseguiti.

Istruzioni per identificare e localizzare i guasti, rimuoverli e riavviare.

Tabella 2.

Guasto	Presunta causa	Misure correttive
Fermare il cestello mentre è in movimento	Cestello sovraccarico (spegnere il fusibile)	Controllo del carico del cestello, riduzione del carico, sostituzione del fusibile.
	Batteria scarica	Scendere nella posizione più bassa, sostituire o ricaricare la batteria
	Contaminazione del pulsante "UP-DOWN".	Sostituire il pulsante, pulire i pulsanti con aria compressa
	Danni al cavo dell'attuatore elettrico	Riparare il cavo
	Malfunzionamento del microcomputer	Sostituire il microcomputer

5. LINEE GUIDA PER IL MANTENIMENTO DELLA SICUREZZA

5.1. Utilizzo dell'elevatore in modo non conforme alla destinazione d'uso

Durante l'uso dell'elevatore UP Lift 5 Carry, è severamente vietato:

- Che di più di una persona sia presente nel cestello.
- Spostare l'elevatore in un luogo differente con una persona nel cestello.
- Spostare l'elevatore mediante traino con l'ausilio di autoveicoli quali auto, carrelli elevatori, trattori, ecc.
- Lavorare con il cestello vicino a dispositivi sotto tensione.
- Utilizzare l'elevatore in ambienti potenzialmente esplosivi.
- Utilizzare l'elevatore come gru.
- Utilizzare l'elevatore come struttura portante per appendere argani manuali o meccanici.
- Sostare sui corrimano del cestello o su altri elementi inseriti nel cestello, ad esempio una scala, una cassa, ecc.

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore

Up Lift 5 Carry

- Collocare piattaforme tra l'elevatore e un'altra struttura (edifici, ponteggi, ecc.).
- Appoggiare oggetti contro la struttura dell'elevatore durante il funzionamento.
- Utilizzare un elevatore che non è stato revisionato e non ha superato la revisione tecnica.
- Utilizzare simultaneamente il pannello di controllo ed il sistema di discesa di emergenza.
- Lasciare ed utilizzare l'elevatore in caso di pioggia o vento.
- Abbassare il cestello se ci sono astanti o ostacoli sotto di esso.
- Utilizzare l'elevatore Up Lift 5 Carry come gioco.
- Abbassare un cestello incastrato.
- Utilizzare l'Up Lift 5 Carry se il cancelletto non è stato chiuso.
- Tirare cavi, funi, ecc. dal pavimento al cestello.
- Alzare il cestello durante il trasporto dell'elevatore.

5.2. Regole aggiuntive

- A seconda del tipo di lavoro svolto con l'elevatore, utilizzare i dispositivi di protezione individuale: indumenti da lavoro, misure di protezione della testa, della vista, dell'udito e degli arti.
- Durante l'utilizzo dell'elevatore Up Lift 5 Carry non indossare abiti larghi, sciarpe, gioielli, ecc.
- Up Lift 5 Carry non è dotato di illuminazione propria, pertanto l'utente deve garantire un'adeguata illuminazione del luogo di lavoro da una fonte di luce esterna.

6. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO

L'elevatore Up Lift 5 Carry deve essere stoccato in locali chiusi con un suolo duro, adeguatamente protetto da pioggia e neve. Si deve evitare polvere, grasso o altre contaminazioni con sporcizia varia. La batteria deve essere conservata a temperatura positiva in conformità con il Manuale di uso e manutenzione.

7. MANUTENZIONE

7.1. Definizioni

Manutentore - persona debitamente autorizzata ad effettuare la manutenzione degli elevatori secondo le normative vigenti nel paese dell'utilizzatore. In Polonia, è una persona autorizzata alla manutenzione delle attrezzature di movimentazione di categoria P. (Piattaforme Elevabili), concessa dall'UDT [Autorità di Controllo Tecnico]

Tecnico - una persona con una formazione adeguata eseguita dal produttore dell'elevatore Up Lift 5 Carry. La sostituzione periodica dei componenti o le riparazioni ad hoc dell'elevatore possono essere eseguite dal tecnico del produttore o da unità tecniche autorizzate dal produttore.

7.2. Programma di manutenzione e ispezione

Le ispezioni di manutenzione devono essere eseguite ogni 90 giorni da un manutentore autorizzato. L'ambiente in cui l'elevatore è utilizzato e la frequenza di utilizzo possono influire sul programma di manutenzione.

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore

Up Lift 5 Carry

Elenco delle attività di ispezione e manutenzione:

1. Controllo visivo della struttura portante
2. Controllo delle cinghie di trasporto
3. Controllo del funzionamento
4. Pulizia, lubrificazione delle parti meccaniche
5. Sostituzione degli adesivi e delle istruzioni illeggibili
6. Controllo dell'impianto elettrico. Cavi, connessioni e isolamento
7. Controllo dei collegamenti della batteria

7.3. Ispezioni di manutenzione - osservazioni aggiuntive

Lo scopo della revisione è quello di verificare:

- Lo stato tecnico dei meccanismi di azionamento, dei sistemi frenanti, della struttura portante ed in particolare dei giunti saldati,
- Cinghie di fissaggio, molle a gas e attuatore. Funzionamento degli elementi di sicurezza e di arresto di emergenza. Funzionamento dei pulsanti.

Il manutentore è obbligato a:

- Registrare la revisione di manutenzione dell'elevatore Up Lift 5 Carry nel libretto operativo con data e firma confermantil risultato dell'ispezione e l'ambito delle attività svolte.
- Nel caso in cui insorgano irregolarità, il manutentore come responsabile dell'elevatore Up Lift 5 Carry decide sulla necessità di mettere fuori servizio l'elevatore.

7.4. Revisioni ad hoc e di servizio.

Le revisioni ad hoc dell'elevatore devono essere eseguite dopo un'interruzione del funzionamento superiore a 2 settimane (quando il dispositivo è assemblato e non utilizzato). L'operatore è responsabile dell'esecuzione delle revisioni ad hoc. I risultati delle revisioni ad hoc devono essere registrate nel libretto operativo dell'elevatore Up Lift 5 Carry dalle persone che eseguono le revisioni.



I difetti identificati devono essere rimossi dopo ogni revisione.

La revisione annuale dell'elevatore è eseguita da un'unità autorizzata dal produttore.

7.5. Indicazioni per le revisioni

Per effettuare l'ispezione, è necessario verificare quanto segue:

- Cestello, tutti i punti di sospensione, rulli, cinghie e viti,
- Stabilizzatori laterali,
- Corrimano e cancelli (devono chiudersi automaticamente)
- Ruote e freni delle ruote,
- Stato tecnico delle singole parti; prestare attenzione a:
 - Crepe nella struttura (soprattutto nei punti saldati),
 - Deformazioni e rotture,
- Pannello di controllo:

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

- Interruttore di emergenza,
- Funzionamento dei pulsanti,
- Interruttore a chiave,
- Cinghie di sollevamento - non è accettabile un danno meccanico alle cinghie (devono essere immediatamente sostituite).
- Adesivi e informazioni sull'elevatore.

Prova statica:

- Mettere il carico nominale nel cestello – 140 kg. Alzare il cestello ad un'altezza di circa 1 m,
- Eseguire la misurazione della distanza tra il suolo e il bordo inferiore del cestello,
- Lasciare il cestello in questa posizione per circa 15 minuti,
- Trascorso il tempo richiesto, misurare nuovamente la distanza,
- L'abbassamento consentito del cestello è di - 5 mm.




7.6. Regole per la sostituzione delle parti

Trascorso il tempo di funzionamento specificato, le seguenti parti devono essere sostituite.

Tabella 3. Pezzi di ricambio

Parte	Orario di lavoro
Attuatori elettrici	5 anni o 18,5 mila cicli a pieno carico (25 mila con carico all'80%)
Cinghie portanti	3 anni
Ruote	5 anni o 2000 ore di funzionamento
Rulli (tabella alle pagine 12-16, pos. 18, 19, 22)	5 anni o dopo 1.000 ore di funzionamento

7.6.1. Lista dei pezzi di ricambio

Pr.	IMMAGINE	NOME	NR. DELL'ARTICOLO	MISURE	PESO
1.		Attuatore elettrico 2600N	EA2600N	20 x 10 x 160-280 cm	13 kg
2.		Regolatore dell'attuatore elettrico	MSCUp		
3.		Molla a gas 2000N (set di due pezzi)	GS1500N	300 cm, fi 50 mm	8 kg

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

4.		Cestello	CUp	65 x 70 x 119 cm	12 kg
5.		Cancelletto (destra + sinistra)	DR	35 x 60 x 10 cm	3 kg
6.		Stabilizzatore	UpSTAB1PART2	68 x 29 x 4 cm	1 kg
7.		Fiancata automatica	AB	47 (50,5) x 10 cm	0,5 kg
8.		Morsetto a scatto	CS		
9.		Ruota HD Ø 125 mm	WHD	Ø 125 mm	0,75 kg
10.		Batteria	BAT	19,5 x 13 x 17,2 cm	10,5 kg
11.		Caricabatterie Up Lift 200	ChRUp200		
12.		Quadro elettrico interruttore di emergenza	UPELBEB		
13.		Zavorra	BT	20 x 15 x 17 cm	15 kg
14.		Scatola elettrica	UpELB	8 x 15 x 25 cm	1 kg





MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

15.		Rotella 91 mm	Rr91	91x25 mm	0,1 kg
16.		Rotella 30 mm albero e cestello	Rr30	Fi 30 x 22 mm	
17.		Rotella 40 mm albero	Rr40	40x80 mm	
18.		Connettore XT60	XT60		0,006 kg
19.		Parti per 2 cinghie	Pb		
20.		Cinghie (2 pezzi)	BT	0,3 x 5 x 306 cm	1 kg
21.		Tappo di copertura 80x40	Pg80	80 x 40 x 22 mm	
22.		Tappo di chiusura fi 35 mm	Pg35	Fi 35 x 20,2 mm	
23.		Tappo di copertura 100x40	Pg100	100 x 40 x 24,5 mm	
24.		Livella 40 mm	SL40	Fi 40 mm	
25.		Presa per caricabatteria	ChS		
26.		Cavo di alimentazione	WpUp	5m	
27.		Cavo al pannello di controllo	WrRCUp	6m	
28.		Molla per porta sinistra	SL		

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

29.		Molla per porta destra	SR		
30.		Cardine superiore in plastica per porta	GdT		
31.		Cardine inferiore in plastica per porta	GdB		
32.		Pedale HD	PHD	64 cm	
33.		Tirante ruota HD	DHD		
34.		Albero ruota HD	PHd		
35.		Scatola del pannello di controllo	CpC	18 x 7,5 x 6 cm	
36.		Pulsante Up - Down	Bud		
37.		Pulsante con chiave	Bk		
38.		Interruttore di emergenza	UPEB		
39.		Copertura per pulsante Up - Down	CBud		
40.		Contattore per pulsante Up - Down	Cud		
41.		Contattore per pulsante di emergenza / con chiave	Cebk		
42.		Pannello di controllo	CP	18 x 7,5 x 6 cm	

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

43.		Interruttore principale	MS		
44.		Interruttore principale con cavo	MSw		
45.		Cinghia per caricabatteria	BC		
46.		Chiave	KEYUp		

8. MANUALE ISTRUZIONI DEL CARICABATTERIA

Le seguenti istruzioni contengono importanti informazioni sulla sicurezza durante l'uso del caricabatteria multifunzione ET4-0227:

- In caso di caduta di tensione, un segnale acustico informerà della necessità di ricaricare le batterie.
- Il caricabatteria è installato permanentemente nella scatola e correttamente collegato alle batterie.
- La corrente nominale di carica per batterie da 12V è 10A;
- Il caricabatterie è destinato esclusivamente alla ricarica di batterie al piombo, AGM e gel da 12 V. È vietato caricare batterie di altro tipo.
- Se il caricabatteria è scollegato o danneggiato a causa di un forte cortocircuito, si deve scollegare immediatamente il caricabatteria dalla batteria.
- Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato. Un montaggio errato può provocare incendi o cortocircuiti.
- Scollegare il caricabatteria dalla batteria e dalla rete elettrica prima di pulire l'alloggiamento.
- Seguire tutte le procedure inerenti la ricarica della batteria consigliate.
- La batteria produce idrogeno ed ossigeno durante la ricarica. Questa combinazione crea una miscela esplosiva. Garantire una ventilazione sufficiente ed evitare qualsiasi elemento infiammabile come: scintille, fumare, ecc.
- Il liquido all'interno delle batterie è altamente corrosivo. In caso di contatto con pelle o occhi, sciacquare l'area con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

- Le batterie al piombo immagazzinano una grande quantità di energia. Un eventuale cortocircuito farà sì che la batteria tenti immediatamente di rilasciare questa energia, che potrebbe provocare incendi o lesioni. Si deve controllare che oggetti metallici (o altro materiale conduttivo) non tocchino i poli + e - contemporaneamente.

8.1. Dati tecnici del caricabatteria

Tipo di caricabatteria:	12 VDC, 10 A
Tensione di ingresso:	115-260 VAC, 50 Hz
Tensione di uscita:	12 V
Rendimento:	>75%
Tensione di carica:	4.4 V ± 0.25 V o 13.6 V ± 0.25 V
Corrente di carica:	10 A ± 10% o 8.0 A ± 10% o 4.0 A ± 10%
Corrente del cavo di protezione:	<5 mA
Oscillazione:	Max. 150mV, 0.3A
Temperatura ambiente:	Da -20 °C a 40 °C / da -4 °F a 104 °F, a temperature più elevate le prestazioni si riducono
TIPOLOGIE di batteria:	Batterie 12 V piombo-acido (WET, MF, AGM E GEL)
Protezione:	IP65

9. NORME DI GARANZIA

L'elevatore Up Lift 5 Carry è coperto da un anno di garanzia del produttore.

Si applicano le "Condizioni generali di vendita e consegna della LOCKHARD Sp. z o.o.".

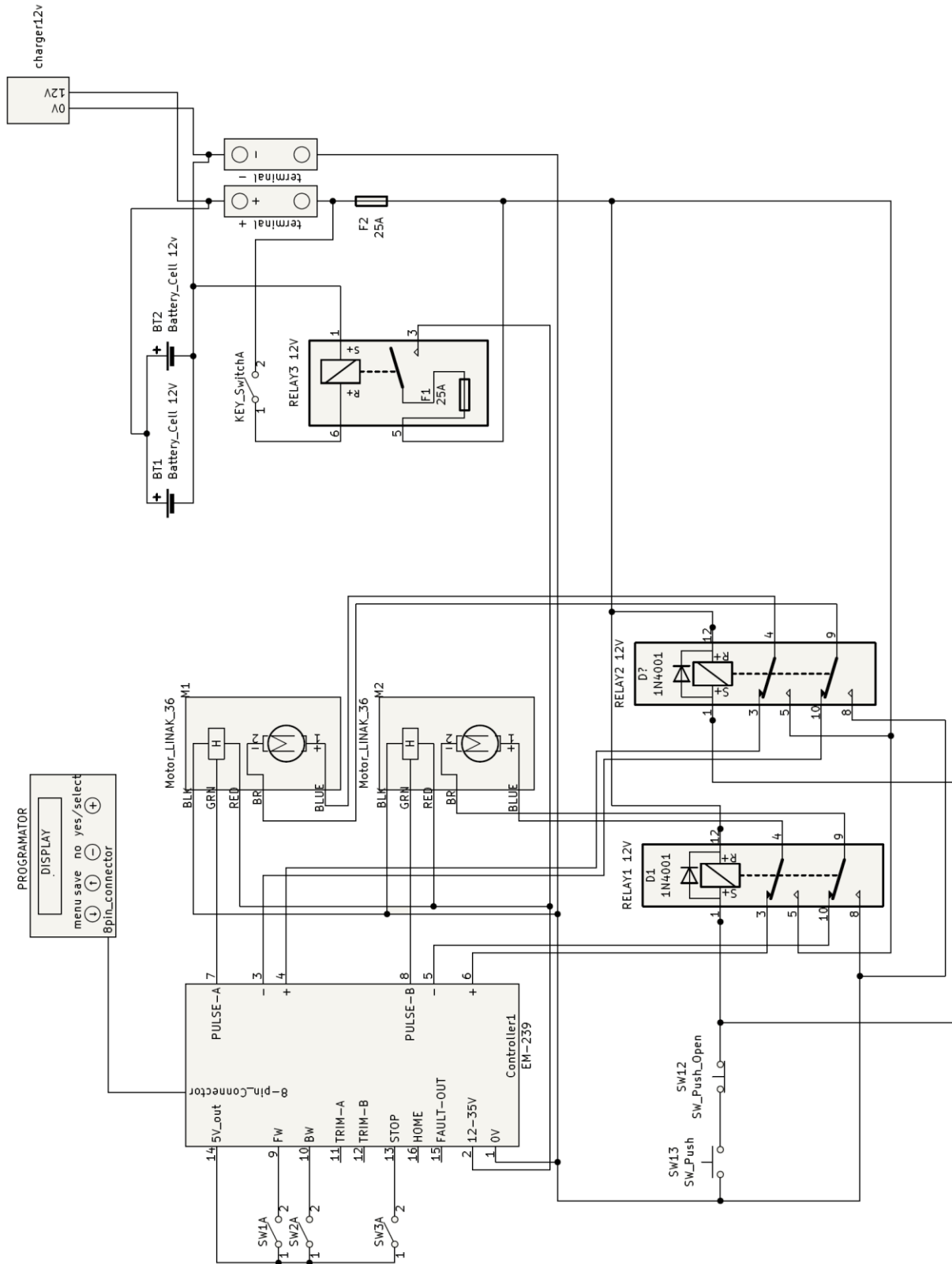
L'esercizio dei diritti in garanzia, in caso di danni a persone o cose, è escluso se i danni derivano da cause quali:

- Uso dell'elevatore Up Lift 5 Carry non conforme con le istruzioni per l'uso.
- Montaggio, messa in servizio, funzionamento errati o manutenzione insufficiente dell'elevatore Up Lift 5 Carry.
- Funzionamento dell'elevatore mobile Up Lift 5 Carry con dispositivi di sicurezza danneggiati, difettosi o mal montati.
- Mancata osservanza delle istruzioni del manuale istruzioni relative a trasporto, montaggio, messa in servizio, uso, assistenza, equipaggiamento e immagazzinamento dell'elevatore Up Lift 5 Carry.
- Modifica alla struttura costruttiva dell'elevatore Up Lift 5 Carry.
- Riparazione di guasti da parte di personale non autorizzato.
- Danni causati da condizioni atmosferiche.
- Danni causati da forza maggiore.
- Mancata revisione annuale da parte di un tecnico dell'assistenza e assenza dell'adesivo per dimostrarlo.
- Mancanza del libretto di servizio con lo storico dell'elevatore, dei controlli e dei tagliandi effettuati.

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

10. SCHEMA DEL CIRCUITO DI CONTROLLO

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry



MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

11. LIBRETTO OPERATIVO – MODELLO

Al fine di ottemperare alle normative legali applicabili, è necessario tenere aggiornato il libretto operativo dell'Elevatore Up Lift 5 Carry. Fare riferimento alle normative in vigore nel proprio paese.

11.1. Dati dell'Elevatore Up Lift 5 Carry:

Numero della Garanzia: _____

Nome del prodotto: _____

Numero di serie: _____

Data di produzione: _____

Data di vendita: _____

Timbro del fornitore

Timbro del produttore

Nome e indirizzo del proprietario:

Nome: _____

Indirizzo: _____

Operatore: _____

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

11.2. Libretto revisioni

Modulo di revisione dell'elevatore tipo:

Numero di serie:

Numero di revisione:

Numero di ore:

Data:

Condotto da:

Indirizzo:

Contatto:

Lavori eseguiti:

Prossima data di ispezione:

Modulo di revisione dell'elevatore tipo:

Numero di serie:

Numero di revisione:

Numero di ore:

Data:

Condotto da:

Indirizzo:

Contatto:

Lavori eseguiti:

Prossima data di ispezione:

Modulo di revisione dell'elevatore tipo:

Numero di serie:

Numero di revisione:

Numero di ore:

Data:

Condotto da:

Indirizzo:

Contatto:

Lavori eseguiti:

Prossima data di ispezione:

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

Modulo di revisione dell'elevatore tipo:

Numero di serie:

Numero di revisione:

Numero di ore:

Data:

Condotto da:

Indirizzo:

Contatto:

Lavori eseguiti:

Prossima data di ispezione:

Modulo di revisione dell'elevatore tipo:

Numero di serie:

Numero di revisione:

Numero di ore:

Data:

Condotto da:

Indirizzo:

Contatto:

Lavori eseguiti:

Prossima data di ispezione:

Modulo di revisione dell'elevatore tipo:

Numero di serie:

Numero di revisione:

Numero di ore:

Data:

Condotto da:

Indirizzo:

Contatto:

Lavori eseguiti:

Prossima data di ispezione:

MANUALE ISTRUZIONI dell'Elevatore Up Lift 5 Carry

12. MODULO DI RECLAMO

Reclamo

Proprietario: _____

Indirizzo: _____

Numero della Garanzia: _____

Tipo di prodotto e numero di serie: _____

Data di acquisto: _____

Data di rilevazione del difetto / contaore: _____

Breve descrizione del difetto:

Data e luogo: _____ Firma: _____

Reclamo

Proprietario: _____

Indirizzo: _____

Numero della Garanzia: _____

Tipo di prodotto e numero di serie: _____

Data di acquisto: _____

Data di rilevazione del difetto / contaore: _____

Breve descrizione del difetto:

Data e luogo: _____ Firma: _____